

## مجلس الوزراء

## مرسوم بقانون رقم 110 لسنة 2024

## الموافقة على اتفاقية بين وزارة الدفاع في دولة الكويت

## ورئاسة مجلس الوزراء - إدارة المعلومات لأمن

## الجمهورية الإيطالية في شأن تبادل المعلومات السرية

- بعد الاطلاع على الدستور.

- وعلى الأمر الأمري الصادر بتاريخ 2 ذو القعدة 1445 هـ الموافق 10 مايو 2024م،

- وعلى المرسوم رقم 84 لسنة 2024 في شأن الحلول والإلتزامات الوزارية، والمراسم المعدلة له،

- وبناء على عرض وزير الخارجية،

- وبعد موافقة مجلس الوزراء،

- أصدرنا المرسوم بقانون الآتي نصه:

مادة أولى

الموافقة على اتفاقية بين وزارة الدفاع في دولة الكويت ورئاسة مجلس الوزراء - إدارة المعلومات لأمن الجمهورية الإيطالية - في شأن تبادل وحماية المعلومات السرية، والموقعة في العاصمة الإيطالية روما بتاريخ 2019/9/4، والمرفقة بتصورها هذا المرسوم بقانون.

مادة ثانية

على الوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ هذا المرسوم بقانون، ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

أمير الكويت

مشعل الأحمد الجابر الصباح

رئيس مجلس الوزراء بالنيابة

فهد يوسف سعود الصباح

وزير الخارجية

عبد الله علي عبد الله النجاشي

صدر بقصر السيف في: 22 جمادى الأولى 1446 هـ الموافق: 24 نوفمبر 2024م

## الملكة الإيطالية

## للمرسوم بقانون رقم 110 لسنة 2024

## الموافقة على اتفاقية بين وزارة الدفاع في دولة الكويت

## ورئاسة مجلس الوزراء - إدارة المعلومات لأمن الجمهورية الإيطالية

## في شأن تبادل المعلومات السرية

رغبة في ضمان حماية المعلومات وفقاً للقوانين والأنظمة الوطنية المتبادلة بين الطرفين ووضع لوائح أمنية مشتركة لحماية المعلومات المصنفة وإمكانيات تنفيذ اتفاقات الشركات الفنية وتطوير الأنشطة التعاقدية بين الأطراف، فقد تم التوقيع على الاتفاقية في العاصمة الإيطالية روما بتاريخ 2019/9/4.

وقد بينت المادة (1) الهدف من هذه الاتفاقية وفقاً للقوانين المعمول بها لدى الطرفين وبما يتوافق مع مصالحهما الوطنية والأمنية والصناعية لضمان حماية المعلومات المصنفة، وتناولت المادة (2) تعريفاً للمصطلحات التي وردت فيها، وحددت المادة (3) الأجهزة الأمنية المختصة المعنية من قبل الطرفين بالمسؤولية عن تنفيذ واتخاذ الإجراءات المتعلقة بهذه الاتفاقية، وأوضحت المادة (4) درجات تصنيف المعلومات المصنفة وفقاً للقوانين المعمول بها، وبموجب المادة (5) على مجموعة

مبادئ حماية المعلومات السرية، وحددت المادة (6) صلاحية الوصول إلى المعلومات السرية، والتصریح بالوصول إليها، وأشارت المادة (7) إلى حماية المعلومات المصنفة بعمليات السرية في أنظمة الاتصالات

والمعلومات، وطرفت المادة (8) إلى إجراءات نقل وإرسال المعلومات السرية، وأوضحت المادة (9) كيفية تصوير وترجمة وإتلاف المعلومات المصنفة السرية، وبينت المادة (10) إجراءات ضمان حماية العقود السرية والتصاريف الأمنية للمرافق، وحددت المادة (11) إجراءات طلب الزيارات إلى أجهزة الأمن المختصة، وتناولت المادة (12) التدابير

والإجراءات في حالة حدوث خرق أمني، وأشارت المادة (13) إلى نفاذات هذا الاتفاق حيث لا يتزب عليه أي تكلفة وفي حالة تنفيذ تكاليف غير متوقعة لأي من الأطراف يتحمل كل طرف نفقاته الخاصة، ونصت المادة (14) على كيفية تسوية المنازعات بين الطرفين، ونصت

المادة (15) على أحكام سريان الاتفاقية وإجراءات تعديلها ووعودها حيز النفاذ، وعلى مدة سريانها حيث يبرم الاتفاق لمدة 5 سنوات تجدد تلقائياً ويجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية عن طريق إعطاء الطرف الآخر إشعاراً كتابياً عبر الطرق الدبلوماسية حيث ينتهي بعد

سنة أشهر من التاريخ الذي يتلقى فيه الطرف الآخر إشعار الانسحاب، وفي حالة إنجائها تظل جميع المعلومات المحفوظة بحماية وفقاً للأحكام المخصوص عليها.

ولما كانت هذه الاتفاقية تحقق مصلحة الدول الأطراف ولا تتعارض مع التزامات دولة الكويت في المجالين العربي والدولي.

وحيث إن هذه الاتفاقية من ضمن الاتفاقيات الواردة بالفقرة الثانية من المادة (70) من الدستور ومن ثم تكون الموافقة عليها بقانون طبقاً لحكم

هذه الفقرة، واستناداً على المادة (4) من الأمر الأمري الصادر بتاريخ 2024/5/10 فقد أعد مشروع المرسوم بقانون مع مذكرته

الإيضاحية.

## اتفاق بين دولة الكويت، ووزارة الدفاع

## ورئاسة مجلس الوزراء، إدارة المعلومات لأمن الجمهورية الإيطالية

## في شأن تبادل المعلومات السرية

التأكد من ضمان حماية المعلومات المصنفة وفقاً للقوانين والأنظمة الوطنية المتبادلة بين الطرفين أو بين الكيانات العامة وخاصة الخاصة لولايتها القضائية، بما يتماشى مع مصالحهم الوطنية وأمنهم وبما يتوافق مع قوانين ولوائح الأطراف.

العمل على وضع لوائح أمنية مشتركة لحماية المعلومات المصنفة، وكذلك فيما يتعلق بإمكانات تنفيذ اتفاقات الشركات الفنية وتطوير الأنشطة التعاقدية بين الأطراف.

## تم الاتفاق على الآتي

## المادة 1

## الهدف

وفقاً للقوانين المعمول بها لدى الطرفين وبما يتوافق مع مصالحهما الوطنية والأمنية والصناعية، سيحدد الطرفان جميع التدابير المناسبة لضمان حماية المعلومات المصنفة التي يتم إرسالها أو إنتاجها وفقاً لهذا الاتفاق.

## المادة 2

## المصطلحات

لأغراض تنفيذ هذا الاتفاق، تعني هذه المصطلحات ما يلي:

1- المعلومات المصنفة: أي معلومات، بغض النظر عن شكلها، المرسل أو المنشأة بين الأطراف، والتي تم تصنيفها وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية للأطراف.

ب) جهاز الأمن المختص: جهة مختصة مرخصة وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية للأطراف المسؤولة عن تنفيذ هذه الاتفاقية.

ج) الطرف المقدم: الطرف، بما في ذلك أي كيان عام أو -خاص خاضع لولايته القضائية يقوم بإصدار معلومات سرية إلى الطرف المتلقي.

د) الطرف المتلقي: الطرف، بما في ذلك أي كيان عام أو خاص يخضع لولايته القضائية، ويتلقى معلومات سرية من الطرف المقدم.

هـ) المعرفة على قدر الحاجة: مبدأ لا يجوز توجيه منح الوصول إلى المعلومات السرية للفراد إلا فيما يتعلق بواجباته أو مهامه الرسمية.

و) التصريح الأمني للأفراد: تدقيق أمني، يتم تنفيذه، وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية، والتي على أساسها يحق للفراد الوصول إلى المعلومات السرية والتعامل مع المعلومات المصنفة المحددة في التصريح.

ذ) التصريح الأمني للمرافق: تدقيق أمني يثبت أن المقاول الذي يعد كياناً قانونياً يسوفي شروط التعامل مع المعلومات السرية وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية لأحد الطرفين.

ح) المقاول: كيان عام أو خاص لديه الأهلية القانونية لإبرام العقود والتعاقد مع الباطن.

العقد المصنّف: عقد مع مقاول يحمي على أو يتضمن معلومات سرية.

## ي) طرف ثالث: دولة، بما في ذلك أي كيان عام أو خاص يخضع

## لولايتها القضائية، أو منظمة دولية ليست طرفاً في هذه الاتفاقية.

## ك) زيارة: الوصول إلى الكيانات العامة أو الخاصة، لغرض هذه

## الاتفاقية، والتي تشمل الوصول إلى المعلومات السرية ومعالجتها.

## المادة 3

## أجهزة الأمن المختصة

1- الأجهزة الأمنية المختصة المعنية من قبل الأطراف المسؤولة عن التنفيذ، والصواب ذات صلة لجميع جوانب هذه الاتفاقية هي:

## في دولة الكويت

وزارة الدفاع، رئاسة الأركان العامة للجيش، هيئة الاستخبارات والأمن

## في الجمهورية الإيطالية

رئاسة مجلس الوزراء، إدارة المعلومات الأمنية، المكتب المركزي للسرية

2- تخطر سلطات الأمن المختصة بعضها بأي سلطات أمنية

مختصة أخرى مسؤولة عن تنفيذ هذه الاتفاقية.

3- يبلغ الطرفان بعضهما البعض عبر القنوات الدبلوماسية بأي

تغييرات لاحقة لأجهزة الأمن المختصة.

4- من أجل تحقيق والحفاظ على معايير الأمانة القابلة للمقارنة، يتعين على سلطات الأمن المختصة، عند الطلب، أن تزود بعضها البعض

بمعلومات حول إجراءات وممارسات معايير الأمن الوطنية الخاصة بما

حماية المعلومات السرية لتحقيق هذا الهدف، يجوز لأجهزة الأمن

المختصة زيارة بعضها البعض، على أن يتم تقديم إشعار مسبق.

5- تتضمن أجهزة الأمن المختصة مراعاة صارمة وملزمة هذه الاتفاقية

من قبل أي كيان عام أو خاص للأطراف وفقاً لقوانينها وأنظمتها

الوطنية.

## المادة 4

## درجات السرية

1- يتم تمييز المعلومات المصنفة الصادرة للأطراف بموجب هذه

الاتفاقية بمسوى تصنيف أمني وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية.

## 2- الجدول أدناه يوضح درجات السرية

دولة الكويت	الجمهورية الإيطالية	الترجمة اللغوية
سري للغاية	SEGRETISSIMO	TOP SECRET
سري	SEGRETO	SECRET
مكتوم	RISERVATISSIMO	CONFIDENTIAL
معتد	RISERVATO	RESTRICTED

## المادة 5

## مبادئ حماية المعلومات السرية

1- يتعين على الأطراف منح المعلومات المصنفة المشار إليها في هذه

الاتفاقية نفس الحماية مثل المعلومات السرية الخاصة بما في مستوى

تصنيف الأمان المقابل.

2- يجب على أجهزة الأمن المختصة للطرف المقدم.

(أ) التأكد من أن المعلومات السرية تحمل علامة تصنيف أمن مناسبة وفقاً لقوانينها وأنظمتها الوطنية.  
 (ب) إبلاغ الطرف المتلقي بأي شروط للإفراج أو القيود المفروضة على استخدام المعلومات السرية وأي تعديلات لاحقة في التصنيف الأمني.  
 3- تقوم أجهزة الأمن المختصة للطرف المتلقي بما يلي:  
 (أ) التأكد من أن المعلومات السرية تحمل علامة تصنيف معادل للأمن وفقاً للفقرة 2 من المادة 4.  
 (ب) التأكد من عدم تغيير مستوى التصنيف الأمني ما لم يؤذن بذلك كتابياً من الطرف المتقدم.  
 (ج) استخدام المعلومات السرية فقط للغرض الذي صدر من أجله والقيود التي حددها الطرف المتقدم.  
 (د) عدم إصدار معلومات سرية إلى طرف ثالث دون موافقة خطية مسبقاً من الطرف المتقدم.

المادة 6

الصلاحيات للوصول إلى المعلومات السرية والتصريح للأفراد  
 1- إمكانية الإطلاع على المعلومات المصنفة بدرجة مكتمل / RISERVATISSIMO

CONFIDENTIAL وما يعاها في درجة التصنيف، يسمح فقط للأشخاص الذين يحتاجون أن يكونوا مخلصين بالعلم وتحتلكون تصريحاً أمنياً مناسباً وينظفون شروح بشكل دوري.  
 2- إمكانية الإطلاع على المعلومات المصنفة بدرجة مخطور / RESTRICTED / RISERVATO حيث يقتصر على الأشخاص المصرح لهم المعرفة عند الحاجة ويتم الشرح للأفراد وفقاً لذلك.  
 3- بناءً على الطلب، تتعاون الأجهزة الأمنية المختصة وتقدم المساعدة المتبادلة أثناء إجراءات فحص الإفراج عن تصريح أمن المواطنين.  
 4- في نطاق هذا الاتفاق، يجب على كل طرف الاعتراف بالتصاريح الأمنية للموظفين المنوطة وفقاً للتشريع الوطني الآخر لتكون موافقات أمن المواطنين مساوية لمساوية مستويات التصنيف المصنوع عليها في الفقرة 2 من المادة 4.  
 5- تقوم أجهزة الأمن المختصة بإبلاغ بعضها البعض على الفور بأي تغييرات تطرأ على تصريح أمن المواطنين المعرف بما يشكل متبادلاً.

المادة 7

حماية المعلومات المصنفة بدرجات السرية في أنظمة الاتصالات والمعلومات  
 1- يلتزم كل طرف بتطبيق التدابير المناسبة لحماية المعلومات المصنفة والتي يتم معالجتها وتخزينها ونقلها بواسطة أنظمة الاتصالات والمعلومات ويجب أن تتسم هذه التدابير بالسرية والتكامل وإمكانية توافرها عند الحاجة وكذلك عدم التصلب والمصادقة على المعلومات

المادة 8

نقل المعلومات السرية بين الطرفين عبر القنوات الدبلوماسية أو عبر الجهات المختصة بالأمن لدى الطرفين بشكل متبادل من قبل أجهزة الأمن المختصة في كلا الطرفين وفقاً للوائح الوطنية  
 2- المعلومات السرية المصنفة سرى للغاية / TOP SECRET / SEGRETISSIMO ترسل من طرف القنوات الدبلوماسية والعسكرية وفقاً للتدابير والالتزامات الوطنية  
 3- المعلومات المصنفة سرى / SECRET / SEGRETO / RISERVATISSIMO ومكتمل / CONFIDENTIAL ومخطور / RESTRICTED يتم إرسالها من خلال قنوات حكومية وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية أو من خلال قنوات آمنة أخرى معتمدة من قبل أجهزة الأمن المختصة لكلا الطرفين.  
 4- في حالة إرسال شحنة كبيرة تحوي على معلومات سرية، يتم الاتفاق على إجراءات النقل وتقييمها على أساس كل حالة على حدة بواسطة أجهزة الأمن المختصة التابعة لأطراف.

المادة 9

التصوير والترجمة والتلاف المعلومات المصنفة سرية  
 1- يجب أن توضع علامات تصنيف أمن مناسب على جميع عمليات التصوير والترجمة للملف الذي يحوي المعلومة السرية وأن تكون محمية كالمعلومات السرية الأصلية. ويجب أن تفنن الترجمات وعدد نسخ التصوير للحد الأدنى المطلوب للغرض الرضحي الذي وجدت لها.  
 2- يجب أن توضع على جميع الترجمات علامة تصنيف أمن التي وضعت على الملف الأصلي بالإضافة إلى أن هذه الترجمات يجب أن تحوي على شرح مناسب باللغة الترجمة موضحاً عليها أنها تحوي على معلومات مصنفة سرية صادرة من الطرف المتقدم.  
 3- النسخ الأصلية والترجمة التي تحمل درجة سرى للغاية / TOP SECRET/ SEGRETISSIMO يجب أن يتم تسخيرهم فقط بناءً على إذن كتابي مسبق من الطرف المتقدم.

المادة 10

معلومات تحمل درجة سرى للغاية / TOP SECRET / SEGRETISSIMO يجب ألا تدمر ويجب إعادتها إلى الطرف المتقدم بعد ألا يعبرها الطرف المتلقي ضرورة  
 5- معلومات تحمل درجة سرى / SECRET / SEGRETO أو أدنى لعدم وفقاً للوائح الوطنية بعد أن يراها الطرف المتلقي غير ضرورية، يجب على الطرف المتلقي إبلاغ الطرف المتقدم بعملية الإعدام.  
 6- يتم تدمير المعلومات السرية بطريقة تمنع إعادتها جزئياً أو كلياً.  
 7- في حالة الأزمات التي يستجلب فيها حماية أو إعادة المعلومات السرية سواء المرسله أو المنشأة بموجب هذه الاتفاقية فإنه يتم إبلاغ المعلومات المصنفة على الفور وينبغي على الطرف المتلقي أن يقوم بإبلاغ أجهزة الأمن المختصة التابعة للطرف المتقدم حول هذا التدمير في أقرب وقت ممكن.

المادة 11

معلومات تحمل درجة سرى للغاية / TOP SECRET / SEGRETISSIMO يجب ألا تدمر ويجب إعادتها إلى الطرف المتقدم بعد ألا يعبرها الطرف المتلقي ضرورة  
 5- معلومات تحمل درجة سرى / SECRET / SEGRETO أو أدنى لعدم وفقاً للوائح الوطنية بعد أن يراها الطرف المتلقي غير ضرورية، يجب على الطرف المتلقي إبلاغ الطرف المتقدم بعملية الإعدام.  
 6- يتم تدمير المعلومات السرية بطريقة تمنع إعادتها جزئياً أو كلياً.  
 7- في حالة الأزمات التي يستجلب فيها حماية أو إعادة المعلومات السرية سواء المرسله أو المنشأة بموجب هذه الاتفاقية فإنه يتم إبلاغ المعلومات المصنفة على الفور وينبغي على الطرف المتلقي أن يقوم بإبلاغ أجهزة الأمن المختصة التابعة للطرف المتقدم حول هذا التدمير في أقرب وقت ممكن.

المادة 12

معلومات تحمل درجة سرى للغاية / TOP SECRET / SEGRETISSIMO يجب ألا تدمر ويجب إعادتها إلى الطرف المتقدم بعد ألا يعبرها الطرف المتلقي ضرورة  
 5- معلومات تحمل درجة سرى / SECRET / SEGRETO أو أدنى لعدم وفقاً للوائح الوطنية بعد أن يراها الطرف المتلقي غير ضرورية، يجب على الطرف المتلقي إبلاغ الطرف المتقدم بعملية الإعدام.  
 6- يتم تدمير المعلومات السرية بطريقة تمنع إعادتها جزئياً أو كلياً.  
 7- في حالة الأزمات التي يستجلب فيها حماية أو إعادة المعلومات السرية سواء المرسله أو المنشأة بموجب هذه الاتفاقية فإنه يتم إبلاغ المعلومات المصنفة على الفور وينبغي على الطرف المتلقي أن يقوم بإبلاغ أجهزة الأمن المختصة التابعة للطرف المتقدم حول هذا التدمير في أقرب وقت ممكن.

المادة 11

الزيارات

1- تخضع الزيارات التي تنطوي على الوصول إلى معلومات سرية، يستلزم الإذن المسبق من جهاز الأمن المختص للطرف المضيف.  
 2- عند طلب الزيارة يجب أن يقدم طلب زيارة إلى جهاز الأمن المختصة ذو صلة قبل 30 يوماً من بدء الزيارة وتزويد البيانات التالية لغرض الزيارة:  
 (أ) اسم الزائر وتاريخ ومكان الميلاد الجنسية وعطاقة الهوية أو رقم جواز السفر.  
 (ب) منصب الزائر والجهة التي يمثلها.  
 (ج) تمديد المشروع الذي يشارك فيه الزائر.  
 (د) التأكد من صلاحية التصريح الأمني.  
 (هـ) الاسم والعنوان ورقم الهاتف / الفاكس والبريد الإلكتروني ونقطة الاتصال بالمشاة المقرر زيارتها.

المادة 10

1- قبل تزويد المتفقد أو المتفقدتين معلومات معقدة بعقد مصنف مكتمل / RISERVATISSIMO  
 CONFIDENTIAL فإنه على الأطراف المتلقي التأكد من الآتي:  
 أ- بيان كفاية أو كفاية المتفقدين والمتفقدتين ومتشاقم لديهم القدرة على حماية المعلومات المصنفة على نحو ملائم.  
 ب- أن المتفقدون أو المتفقدون المضيفين ومتشاقم بمعلومات تصاريح أمنية ذات درجة أمنية مناسبة قبل تنفيذ العقد.  
 ج- الأشخاص الذين يؤدون وظائف يتطلب منهم الحصول على معلومات تصنيفية يحملون تصريحاً أمنياً مناسباً.  
 هـ - يتم إبلاغ جميع الأشخاص الذين لديهم، إمكانية الوصول إلى المعلومات المصنفة بمسؤوليتهم والتزامهم بحماية المعلومات وفقاً للقوانين والأنظمة السارية للطرف المتلقي.  
 2- يجوز لكل جهاز أمن مختص أن يطلب إجراء زيارات تقييمية في مرافق الخاصة أو عامة التي تتعامل مع المعلومات السرية والتي يتم تبادلها بموجب هذا الاتفاق من قبل الجهاز الأمني التابع للطرف الآخر وذلك لضمان الالتزام بمعايير الأمنية وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية، تبادل الزيارات تكون منقطة عليها مسبقاً.  
 3- التصديق على كل جانب أو عنصر من العقد المصنف والتأكد من تعميمها على هذا الاتفاق ويجب أن تقدم نسخة من هذه الوثيقة إلى أجهزة الأمن المختصة لجميع الأطراف.  
 4- يجب على الطرفين الاعتراف المتبادل بأدوات أمن المشتات الخاص بهم.  
 5- تقوم سلطات الأمن المختصة بإبلاغ بعضها البعض على الفور بأي تغييرات تتعلق بالتصاريح الأمنية للمرافق المعرف بما يشكل متبادلاً.

المادة 11

الحرق الأمني

1- في حالة حدوث حرق أمن يؤدي إلى الإفصاح غير المصرح به أو احتلاس أو فقدان المعلومات السرية أو الإحتشاء في حدوث هذا الاحتياز، تقوم أجهزة الأمن المختصة للطرف المتلقي بإبلاغ كتابي، بمجرد علمها بهذا الحرق الأمني وإجراء التحقيقات المناسبة.  
 2- يتخذ الطرف المختص جميع التدابير وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية، وذلك للحد من عواقب الاحتياز المشار إليها في الفقرة 1 من هذه المادة ومنع المزيد من الاحتيازات. بناءً على الطلب، يجب على الأطراف الأخرى تقديم المساعدة المناسبة يجب إبلاغها بتبعية الإجراءات والتدابير المتخذة بسبب الحرق.

المادة 12

معلومات تحمل درجة سرى للغاية / TOP SECRET / SEGRETISSIMO يجب ألا تدمر ويجب إعادتها إلى الطرف المتقدم بعد ألا يعبرها الطرف المتلقي ضرورة  
 5- معلومات تحمل درجة سرى / SECRET / SEGRETO أو أدنى لعدم وفقاً للوائح الوطنية بعد أن يراها الطرف المتلقي غير ضرورية، يجب على الطرف المتلقي إبلاغ الطرف المتقدم بعملية الإعدام.  
 6- يتم تدمير المعلومات السرية بطريقة تمنع إعادتها جزئياً أو كلياً.  
 7- في حالة الأزمات التي يستجلب فيها حماية أو إعادة المعلومات السرية سواء المرسله أو المنشأة بموجب هذه الاتفاقية فإنه يتم إبلاغ المعلومات المصنفة على الفور وينبغي على الطرف المتلقي أن يقوم بإبلاغ أجهزة الأمن المختصة التابعة للطرف المتقدم حول هذا التدمير في أقرب وقت ممكن.

المادة 13

معلومات تحمل درجة سرى للغاية / TOP SECRET / SEGRETISSIMO يجب ألا تدمر ويجب إعادتها إلى الطرف المتقدم بعد ألا يعبرها الطرف المتلقي ضرورة  
 5- معلومات تحمل درجة سرى / SECRET / SEGRETO أو أدنى لعدم وفقاً للوائح الوطنية بعد أن يراها الطرف المتلقي غير ضرورية، يجب على الطرف المتلقي إبلاغ الطرف المتقدم بعملية الإعدام.  
 6- يتم تدمير المعلومات السرية بطريقة تمنع إعادتها جزئياً أو كلياً.  
 7- في حالة الأزمات التي يستجلب فيها حماية أو إعادة المعلومات السرية سواء المرسله أو المنشأة بموجب هذه الاتفاقية فإنه يتم إبلاغ المعلومات المصنفة على الفور وينبغي على الطرف المتلقي أن يقوم بإبلاغ أجهزة الأمن المختصة التابعة للطرف المتقدم حول هذا التدمير في أقرب وقت ممكن.

المادة 14

معلومات تحمل درجة سرى للغاية / TOP SECRET / SEGRETISSIMO يجب ألا تدمر ويجب إعادتها إلى الطرف المتقدم بعد ألا يعبرها الطرف المتلقي ضرورة  
 5- معلومات تحمل درجة سرى / SECRET / SEGRETO أو أدنى لعدم وفقاً للوائح الوطنية بعد أن يراها الطرف المتلقي غير ضرورية، يجب على الطرف المتلقي إبلاغ الطرف المتقدم بعملية الإعدام.  
 6- يتم تدمير المعلومات السرية بطريقة تمنع إعادتها جزئياً أو كلياً.  
 7- في حالة الأزمات التي يستجلب فيها حماية أو إعادة المعلومات السرية سواء المرسله أو المنشأة بموجب هذه الاتفاقية فإنه يتم إبلاغ المعلومات المصنفة على الفور وينبغي على الطرف المتلقي أن يقوم بإبلاغ أجهزة الأمن المختصة التابعة للطرف المتقدم حول هذا التدمير في أقرب وقت ممكن.

المادة 15

معلومات تحمل درجة سرى للغاية / TOP SECRET / SEGRETISSIMO يجب ألا تدمر ويجب إعادتها إلى الطرف المتقدم بعد ألا يعبرها الطرف المتلقي ضرورة  
 5- معلومات تحمل درجة سرى / SECRET / SEGRETO أو أدنى لعدم وفقاً للوائح الوطنية بعد أن يراها الطرف المتلقي غير ضرورية، يجب على الطرف المتلقي إبلاغ الطرف المتقدم بعملية الإعدام.  
 6- يتم تدمير المعلومات السرية بطريقة تمنع إعادتها جزئياً أو كلياً.  
 7- في حالة الأزمات التي يستجلب فيها حماية أو إعادة المعلومات السرية سواء المرسله أو المنشأة بموجب هذه الاتفاقية فإنه يتم إبلاغ المعلومات المصنفة على الفور وينبغي على الطرف المتلقي أن يقوم بإبلاغ أجهزة الأمن المختصة التابعة للطرف المتقدم حول هذا التدمير في أقرب وقت ممكن.

المادة 16

معلومات تحمل درجة سرى للغاية / TOP SECRET / SEGRETISSIMO يجب ألا تدمر ويجب إعادتها إلى الطرف المتقدم بعد ألا يعبرها الطرف المتلقي ضرورة  
 5- معلومات تحمل درجة سرى / SECRET / SEGRETO أو أدنى لعدم وفقاً للوائح الوطنية بعد أن يراها الطرف المتلقي غير ضرورية، يجب على الطرف المتلقي إبلاغ الطرف المتقدم بعملية الإعدام.  
 6- يتم تدمير المعلومات السرية بطريقة تمنع إعادتها جزئياً أو كلياً.  
 7- في حالة الأزمات التي يستجلب فيها حماية أو إعادة المعلومات السرية سواء المرسله أو المنشأة بموجب هذه الاتفاقية فإنه يتم إبلاغ المعلومات المصنفة على الفور وينبغي على الطرف المتلقي أن يقوم بإبلاغ أجهزة الأمن المختصة التابعة للطرف المتقدم حول هذا التدمير في أقرب وقت ممكن.

المادة 17

معلومات تحمل درجة سرى للغاية / TOP SECRET / SEGRETISSIMO يجب ألا تدمر ويجب إعادتها إلى الطرف المتقدم بعد ألا يعبرها الطرف المتلقي ضرورة  
 5- معلومات تحمل درجة سرى / SECRET / SEGRETO أو أدنى لعدم وفقاً للوائح الوطنية بعد أن يراها الطرف المتلقي غير ضرورية، يجب على الطرف المتلقي إبلاغ الطرف المتقدم بعملية الإعدام.  
 6- يتم تدمير المعلومات السرية بطريقة تمنع إعادتها جزئياً أو كلياً.  
 7- في حالة الأزمات التي يستجلب فيها حماية أو إعادة المعلومات السرية سواء المرسله أو المنشأة بموجب هذه الاتفاقية فإنه يتم إبلاغ المعلومات المصنفة على الفور وينبغي على الطرف المتلقي أن يقوم بإبلاغ أجهزة الأمن المختصة التابعة للطرف المتقدم حول هذا التدمير في أقرب وقت ممكن.

3- عند حدوث حرق لدى طرف ثالث، تتخذ أجهزة الأمن المختصة للطرف المرسل الإجراءات المشار إليها في الفقرة 2 من هذه المادة دون تأخير لا مبرر له.

4- تقوم أجهزة الأمن المختصة بإبلاغ بعضها البعض دون تأخير بالمخاطر الأمنية الاستثنائية التي قد تعرض المعلومات السرية المنشورة للخطر.

### المادة 13

#### النفقات

- 1- تنفيذ هذا الاتفاق لا يترتب عليه أي تكلفة.
- 2- حالة تنفيذ تكاليف غير متوقعة لأي من الأطراف أثناء تنفيذ هذه الاتفاقية، يتحمل كل طرف نفقاته الخاصة.
- 3- مع عدم الإخلال بالفقرة 1، يتحمل كل طرف نفقاته المحتملة المتكبدة في تطبيق هذا الاتفاق والإشراف عليه في نطاق تخصيص ميزانيته السنوية.

### المادة 14

#### تسوية المنازعات

تم تسوية أي نزاع يتعلق بتفسير أو تطبيق هذه الاتفاقية عن طريق المشاورات والمفاوضات بين الطرفين في هذه الأثناء يواصل الطرفان الامتنان للأحكام المتبلوس عليها في هذه الاتفاقية.

### المادة 15

#### الأحكام النهائية

- 1- تسري هذه الاتفاقية بداية من اليوم الأول للشهر الثاني من تاريخ استلام آخر تبليغ مكتوب بإعلام كلا الطرفين للآخر بأن المتطلبات القانونية الداخلية الضرورية لإدخال هذه الاتفاقية حيز التنفيذ قد تم استيفائها على أن يكون التبليغ يتم عن طريق القنوات الدبلوماسية.
- 2- يجوز تعديل هذه الاتفاقية بموافقة كتابية متبادلة من الطرفين. تدخل التعديلات حيز التنفيذ وفقاً للفقرة 1 من هذه المادة.
- 3- يبرم هذا الاتفاق لمدة خمس سنوات تجدد تلقائياً لمدة أو مدد مماثلة. يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية عن طريق إعطاء الطرف الآخر إشعاراً كتابياً عبر القنوات الدبلوماسية. في هذه الحالة، ينتهي هذا الاتفاق بعد ستة أشهر من التاريخ الذي تلقى فيه الطرف الآخر إشعار الانسحاب.
- 4- في حالة إنهاء هذه الاتفاقية، تظل جميع المعلومات المبوية المنقولة بموجب هذه الاتفاقية محمية وفقاً للأحكام المنصوص عليها في هذه الوثيقة، وعند الطلب، تُعاد إلى الطرف المقدم.
- ويجوز إبرام ترتيبات تنفيذية لتنفيذ هذا الاتفاق.
- 5- وإثباتاً لذلك، قام الموقعون أدناه، المفوضون بذلك حسب الأصول، بتوقيع هذه الاتفاقية.

حرر بتاريخ 2019/9/4 في يوم الأربعاء في نسختين أصليتين، كل منهما باللغة العربية، الإيطالية، الإنجليزية، في حالة وجود أي اختلاف في التفسير، يرجح النص الإنجليزي.